KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2161/98

af 7. oktober 1998

om salg efter den procedure i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel til bestemte destinationer og om ophævelse af forordning (EF) nr. 788/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98 ([2]), særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af interventionsforanstaltninger for oksekød har ført til opbygning af lagre i flere medlemsstater; der findes afsætningsmuligheder i visse tredjelande for de pågældende produkter; for at undgå en for lang oplagring bør en del af disse lagre udbydes til salg med henblik på udførsel til disse tredjelande i forbindelse med en licitation; for at muliggøre salg af produkter af en ensartet kvalitet bør kødet, der er opkøbt, udbydes til salg i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. 805/68;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med ([3]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95 ([4]), er der fastsat mulighed for at anvende en procedure i to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

dette salg bør ske efter forordning (EØF) nr. 2539/84 samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention ([5]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96 ([6]);

for at sikre en korrekt og ensartet licitation bør der træffes foranstaltninger ud over dem, der er fastsat i artikel 8, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 af 4. oktober 1979 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af oksekød, som interventionsorganerne har opkøbt ([7]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95;

der bør fastsættes undtagelser fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 i betragtning af de administrative vanskeligheder, som dette litra volder de pågældende medlemsstater;

af administrative grunde bør der fastsættes en minimumsmængde for buddet under hensyntagen til handelspraksis;

af praktiske grunde ydes der ingen eksportrestitution for kød, der sælges i forbindelse med nærværende forordning; køberne har dog pligt til at ansøge om eksportlicenser for den tildelte mængde efter Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød ([8]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 759/98 ([9]); den i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede frist for overtagelse bør derfor tilpasses;

for at garantere udførsel af det solgte kød til de støtteberettigede tredjelande bør der stilles en sikkerhed inden overtagelsen og fastlægges primære krav desangående;

produkter fra interventionslager kan i visse tilfælde have undergået flere behandlinger; for at sikre en god præsentation og afsætning er det hensigtsmæssigt at tillade ompakning af disse produkter på præcise betingelser;

Kommissionens forordning (EF) nr. 788/98 ([10]) bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

([1]) EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
([2]) EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 7.
([3]) EFT L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.
([4]) EFT L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.
([5]) EFT L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.
([6]) EFT L 104 af 27. 4. 1996, s. 13.
([7]) EFT L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.
([8]) EFT L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.
([9]) EFT L 105 af 4. 4. 1998, s. 7.
([10]) EFT L 113 af 15. 4. 1998, s. 25.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der foretages salg af interventionsprodukter, der er opkøbt efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 805/68, af følgende omtrentlige mængder:

a) — 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

— 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med

— 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det østrigske interventionsorgan ligger inde med

— 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med

— 250 tons ikke-udbenet oksekød, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med

— 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med

— 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

— 250 tons ikke-udbenet oksekød, som det nederlandske interventionsorgan ligger inde med

b) — 4 000 tons ikke-udbenet oksekød i form af quartiers compensés, som det tyske interventionsorgan ligger inde med

— 4 000 tons ikke-udbenet oksekød i form af quartiers compensés, som det franske interventionsorgan ligger inde med

— 1 000 tons ikke-udbenet oksekød i form af quartiers compensés, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

— 1 000 tons ikke-udbenet oksekød i form af quartiers compensés, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

c) — 2 000 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med

— 1 000 tons udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med.

2. Kødet er beregnet til udførsel til destinationerne i zone »08« som omhandlet i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 1560/98 ([1]).

3. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, finder salget sted efter forordning (EØF) nr. 2539/84 og forordning (EØF) nr. 3002/92.

([1]) EFT L 202 af 18. 7. 1998, s. 58.

Artikel 2

1. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

2. For hvert produkt i bilag I sælger interventionsorganerne først og fremmest det kød, der har været oplagret længst. Med henblik på en bedre forvaltning af lagrene og efter meddelelse til Kommissionen kan medlemsstaterne dog udpege kun bestemte kølehuse eller dele heraf til levering af kød, der sælges under nærværende forordning.

Oplysninger om mængder samt steder, hvor produkterne er oplagret, kan indhentes ved henvendelse på de adresser, der er angivet i bilag II.

3. Der tages kun hensyn til licitationsbud, der er de pågældende interventionsorganer i hænde senest den 13. oktober 1998, kl. 12.

4. Et bud eller ansøgning om køb er kun gyldigt, hvis det vedrører en mængde på mindst 15 tons.

5. Et bud eller ansøgning om køb, der indgives i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), skal omfatte det samme antal forfjerdinger og bagfjerdinger og den samme pris pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der er nævnt i buddet eller ansøgningen.

6. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal et licitationsbud indgives til det pågældende interventionsorgan i en lukket kuvert med henvisning til den pågældende forordning. Interventionsorganet må ikke åbne kuverten før udløbet af den i stk. 3 omhandlede licitation.

7. Uanset artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 omfatter buddene ikke angivelse af det eller de kølelagre, hvor produkterne er oplagret.

8. Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhedsbeløb fastsættes til 12 ECU/100 kg.

Ud over de primære krav i artikel 5, stk. 2, i nævnte forordning udgør den i artikel 3, stk. 2, omhandlede ansøgning om eksportlicens et primært krav.

Artikel 3

1. Interventionsorganet underretter hver erhvervsdrivende om resultatet af buddene eller ansøgningerne om køb pr. telefax.

2. Den erhvervsdrivende ansøger senest fem arbejdsdage efter dagen for den i stk. 1 omhandlede underretning om en eller flere eksportlicenser for den tildelte mængde som omhandlet i artikel 8, stk. 2, første led, i forordning (EF) nr. 1445/95. Ansøgningen skal ledsages af den i stk. 1 omhandlede telefax og i rubrik 7 indeholde oplysning om et af landene i zone »08« som omhandlet i artikel 1, stk. 2. Desuden skal ansøgningen i rubrik 20 indeholde følgende angivelse:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 2161/98]

— Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2161/98)

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2161/98]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2161/98]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2161/98]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 2161/98]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2161/98]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2161/98)

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 2161/98]

— Interventiotuotteita – ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 2161/98)

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2161/98).

Artikel 4

1. Inden overtagelsen stiller køberen en sikkerhed for at garantere udførslen til de i artikel 1, stk. 2, omhandlede lande. Indførsel til et af disse lande er et primært krav som omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 ([1]).

2. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhed fastsættes pr. ton:

— for ikke-udbenede bagfjerdinger til 1 800 ECU

— for ikke-udbenede forfjerdinger til 1 100 ECU

— for quartiers compensés til 1 800 ECU

— for udbenet kød i INT-kode 12 til 17 samt INT-kode 19 til 2 100 ECU

— for andet udbenet kød til 1 400 ECU.

Artikel 5

Uanset artikel 6 i forordning (EF) nr. 2539/84 er fristen for overtagelse 45 dage.

Artikel 6

Myndighederne kan tillade, at de interventionsprodukter, hvis emballage er bristet eller tilsnavset, under deres kontrol og inden produkternes præsentation med henblik på forsendelse til afgangstoldstedet forsynes med en ny emballage af samme type.

Artikel 7

Der ydes ingen eksportrestitution for kød, der sælges ifølge nærværende forordning.

Den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og eventuelt kontroleksemplar T5 påføres følgende angivelse:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 2161/98]

— Interventionsvarer uden restitution (forordning (EF) nr. 2161/98)

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2161/98]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2161/98]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2161/98]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 2161/98]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2161/98]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 2161/98)

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) nº 2161/98]

— Interventiotuotteita – ei vientitukea (Asetus (EY) N:o 2161/98)

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2161/98).

Artikel 8

Forordning (EF) nr. 788/98 ophæves.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

([1]) EFT L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ECU per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuina tonnilta (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)
Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben			
a) DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 000	700
	— Hinterviertel	1 000	900
DANMARK	— Forfjerdinger	250	700
	— Bagfjerdinger	250	900
ITALIA	— Quarti anteriori	1 000	700
	— Quarti posteriori	1 000	900
FRANCE	— Quartiers avant	1 000	700
	— Quartiers arrière	1 000	900
BELGIQUE	— Quartiers arrière/Achtervoeten	250	900
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	700
	— Hinterviertel	1 000	900
NEDERLAND	— Achtervoeten	250	900
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000	700
	— Cuartos traseros	1 000	900
b) DEUTSCHLAND	— Kompensierte Viertel (2)	4 000	820
FRANCE	— Quartiers compensés (2)	4 000	820
ESPAÑA	— Cuartos compensados (2)	1 000	820
ITALIA	— Quarti compensati (2)	1 000	820
Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött			
IRELAND	— shank (code INT 11)	200	800
	— thick flank (code INT 12)	200	1 300
	— topside (code INT 13)	100	1 400
	— silverside (code INT 14)	100	1 250
	— rump (code INT 16)	100	1 250
	— striploin (code INT 17)	100	1 800
	— flank (code INT 18)	200	700
	— fore rib (code INT 19)	200	1 100
	— shin (code INT 21)	200	800
	— shoulder (code INT 22)	200	1 100
	— brisket (code INT 23)	200	700
	— forequarter (code INT 24)	200	1 100
FRANCE	— Jarret (code INT 11)	100	800
	— Semelle (code INT 14)	100	1 250
	— Flanchet (code INT 18)	400	700
	— Jarret avant (code INT 21)	100	800
	— Épaule (code INT 22)	200	1 100
	— Quartier avant (code INT 24)	100	1 100

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4); cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2602/97 (DO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23. 12. 1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2602/97 (JO L 351 du 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23. 12. 1997, pag. 20).

(1) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23. 12. 1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) nº 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) nº 2602/97 (JO L 351 de 23. 12. 1997, p. 20).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20), liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

(2) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(2) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(2) Gleiche Anzahl Vorder- und Hintertiertel.

(2) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(2) Equal number of forequarters and hindquarters.

(2) Nombre égal de quartiers avant et quartiers arrière.

(2) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(2) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(2) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

(2) Sama määrä etu- ja takaneljänneksiä.

(2) Samma antal framkvartsparter och bakkvartsparter.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 11; télex/telex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur/fax: (32-2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/772; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex: 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39

ÖSTERREICH

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (431) 33 15 12 20; Telefax: (431) 33 15 1297